

ALLIANCE PRO



TRANSLATION SERVICES

**TRANSLATION
IS NOT A LUXURY,
IT'S A...**



Expanding Your Business Horizons

**BENEFITS YOU GAIN FROM
TRANSLATION**



***“If I am selling to you, I must speak English.
But if you are selling to me, dann müssen Sie Deutsch sprechen”.
(then you must speak German)
Willy Brandt, Chancellor of West Germany from 1969 until 1974***

Companies seeking new customers and partners in Russia always reach the conclusion that to be successful they must have their advertising and promotional materials translated into Russian.

- Have your competitors already entered the Russian market? Don't waste time: do the same by having your product information translated!
- Have your competitors not entered the Russian market yet? Beat them to it by having your product information translated!
- Not enough clients? Got enough but want more? Have your information translated into other languages and get ready to conquer new markets!
- Want to make life difficult for your competitors in Russia? Instead of having your translation done by a local translator, get it done by a native speaker of Russian based in Russia and your products will never be viewed as foreign again! .
- Want Russian clients to choose you? Supply them with Russian translations and they simply won't have a choice!
- Want to improve your image in the Russian market? Want to convince your clients of your interest in them? Translate your website into Russian and they'll get the message!
- Remember: an accurate, professional translation of information about your products is a guarantee of understanding and client confidence in your company.

**BENEFITS YOU GAIN FROM
TRANSLATION**



- Concerned about administrative barriers to entering the Russian market? You are right to be concerned: Russian law requires information about foreign products to be translated into Russian.
- Concerned about misunderstandings when concluding contracts with Russian partners? Eliminate potential problems by having your contracts, agreements, guarantees and licenses translated by professionals.
- Concerned about infringement of your copyrights in Russia? The solution is simple: Russian law requires users to comply with copyrights made out in Russian.

***Translation is not a luxury, it's a powerful
and modern business instrument***

***The language of your business is the language
of your clients***

ALLIANCE PRO

SERVICES



LANGUAGES

MAIN:

English
German
French
Italian
Spanish



Russian
Ukrainian

OTHER:

More than **50** languages are available upon request.



TRANSLATION FIELDS

- LEGAL
- TECHNICAL
- IT
- ECONOMICS AND MARKETING
- MEDICINE AND PHARMACOLOGY

SERVICES

- TRANSLATION
- PROOFREADING
- WEBSITE LOCALIZATION
- DTP
- RUSH TRANSLATION
- NOTARIZATION

RATES



FOR TRANSLATION

Source language	Draft quality: unedited translation (price per page*)	Standard quality: unedited translation + proofreading/editing (price per page*)	Premium quality: unedited translation + editing/proofreading + checking (price per page*)
English	EUR 8.99/USD 12.49**	EUR 12.49/USD 18.99**	EUR 14.99/USD 22.49**
German	EUR 8.99/USD 12.49**	EUR 12.49/USD 18.99**	EUR 14.99/USD 22.49**
French	EUR 11.25/USD 17.49**	EUR 17.49/USD 25.99**	EUR 20.99/USD 31.49**
Italian	EUR 11.25/USD 17.49**	EUR 17.49/USD 25.99**	EUR 20.99/USD 31.49**
Spanish	EUR 11.25/USD 17.49**	EUR 17.49/USD 25.99**	EUR 20.99/USD 31.49**

* 1,800 characters with spaces/250 words

** Minimum fee: EUR 15/USD 25

ADDITIONAL SERVICES:

- Editing/proofreading: EUR 4.49/USD 5.99 per page (1,800 symbols with spaces/250 words);
- Checking: EUR 2.99/USD 3.99 per page (1,800 symbols with spaces/250 words);
- Text entry & formatting: EUR 1.49/USD 2.49 per page (1,800 symbols with spaces/250 words);
- Preparation and notarization: EUR 8.99/USD 12.49 per batch of documents (signature);

Our company offers a flexible DISCOUNT SYSTEM

1. Discounts for full and partial repetitions up to 75 % (i.e. 100 % & fuzzy matches discount).
2. We also provide a 5 % discount on projects with a budget over USD 200 or EUR 150, and 10 % discount on projects with a budget over USD 1000 or EUR 750.
3. In addition, we have an accumulation discount system for regular clients. When the total value of your orders exceeds USD 200 or EUR 150, we provide a 5 % discount on all your subsequent orders.
4. We have developed a partnership program for other translation agencies. We offer a 15 % discount on orders exceeding USD 2,000 or EUR 1,500 per month.

CLIENTS



WE HAVE PROVIDED TRANSLATION SERVICES TO:

- JCB
- Caterpillar
- DaimlerChrysler
- Kaspersky Lab
- LUKoil
- The Federal Tax Service of the Russian Federation
- MTS
- Tatneft
- Ford
- AMD
- Motorola
- Ericsson
- General Electric
- Google
- Microsoft
- Setra Lubricants
- Aeroflot
- Paramount Pictures

More than 150 of our clients are able to communicate with foreign partners quickly and accurately, beating the competition, conquering new markets and building on their success.

Why? Because they come to us for translation services.



BENEFITS



OUR CLIENTS BENEFIT FROM:

1. Saved time and money.

No need to spend time on ensuring translations are delivered on time: that's our job!

No need to spend time on additional explanations: the meaning is conveyed accurately, clearly and without distortion.

No need to spend money on quality control and correcting errors: clients receive the finished article, produced in accordance with international standards and requirements.

2. Increased business security.

Business becomes safer and more reliable: our multilevel quality control system minimizes the risk of errors in translations.

3. Reinforcement of a positive reputation.

A client's reputation will be excellent and inspire trust if potential partners receive accurate, high quality translations and see that the client is a professional who only works with other professionals.

Professional and accurate translations are an additional competitive advantage, while high quality and timely delivery represent reduced expenditure and improved business efficiency.

OUR PLANS



INCREASING CLIENT BUSINESS SECURITY

Thanks to insurance of possible errors
(professional indemnity insurance)

REDUCED CLIENT EXPENDITURE ON TRANSLATION WITHOUT LOSS OF QUALITY

Thanks to our proprietary project management
software

REDUCED TIME EXPENDITURE ON TRANSLATION WITHOUT LOSS OF QUALITY

Thanks to the improvement of translator
and editor qualifications at our own scientific research center

*Our clients drive business.
Our plan is to help them to do it better.*

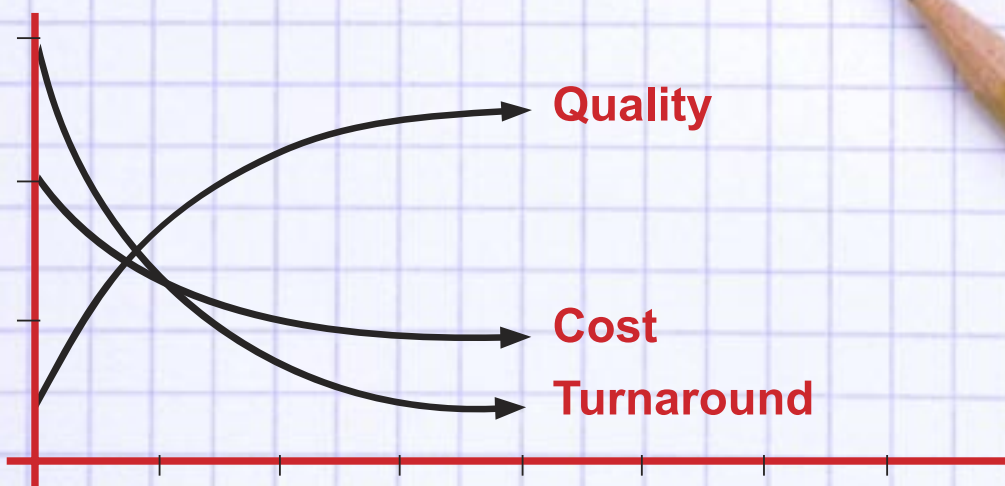
OUR TECHNOLOGY



Our production cycle proactively employs **Translation Memory (TM)** technology. .

Even short term use of this specialized text translation technology allows our Clients to benefit in the following ways:

- **Faster turnaround.**
- **Lower translation costs.**
- **Improved translation quality.**
- **Universal applicability.**



HOW IT WORKS

ALLIANCE PRO

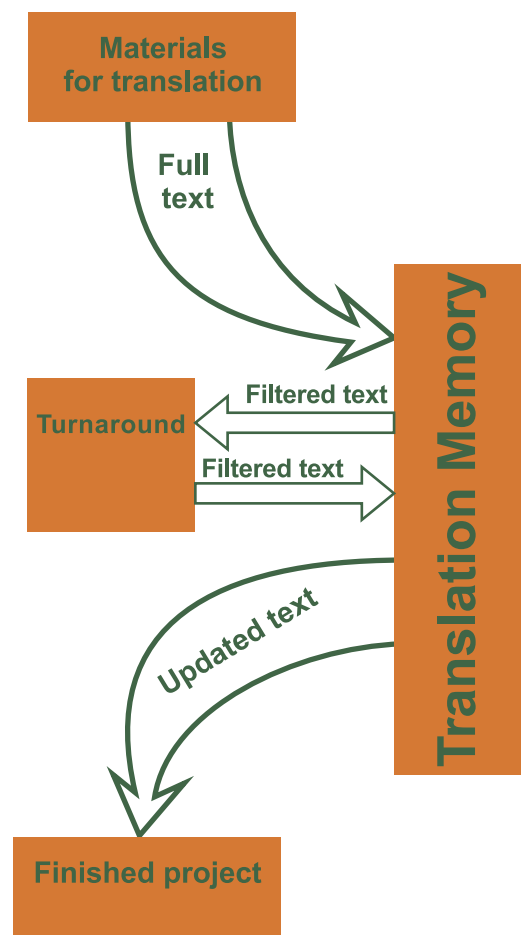


TRANSLATION SERVICES

Translation Memory (TM) is a database system for storage of completed translations. TM technology works by collecting completed translations: in the course of translation, the TM stores the source sentence (segment) and its translation. When a new text requires translation, the system scans it and compares every segment in it with segments stored in the database. If an identical or similar segment is found, the existing translation for that segment is shown along with the level of similarity between the segments (match) in percent. Words and phrases in a similar segment, which are different in the new text, are highlighted. This technology is also used in the terminology control system. For example, if a word in the text must be translated as “agreement”, the system will automatically remind the translator of this, ensuring that alternatives are not used inappropriately.

HOW WE USE IT

1. You send us your document
2. The database of translated segments analyses your document for matches.
3. We only send new or updated segments out for translation.
4. The document is returned to us from the production cycle.
5. The database of translated segments is updated.
6. We return the translated document to you.



OUR TEAM



Eugeny Viktorovich Bartov
2 higher philological degrees
(German to Russian and English to Russian translator)
Translator since 1998
Manager since 2000
Founder and commercial director



Anna Vladimirovna Kruglova
2 higher economics degrees
(Economics, accounting and monitoring,
Finance and Crediting)
Accountant since 2001
Manager since 2003
Founder and financial director



Anastasia Andreevna Yahontova
2 higher degrees
(linguistic, technical)
Translator since 2002
Manager since 2007
Translation department manager



Marina Vladimirovna Valuiskaya
Higher philological degree, diploma with distinction
(English to Russian and Spanish to Russian linguist and
translator)
Translator and editor since 2003
Manager since 2007
Manager of the translation quality control department



Ekaterina Pavlovna Dobrygina
Higher linguistic degree, diploma with distinction
(English to Russian and German to Russian linguist and
translator)
Translator since 2008
HR Department Manager.

ALLIANCE PRO

CONTACTS



Tomsk tel: +7 (3822) 22 04 66, +7 (923) 414 00 14

Moscow tel: +7 (495) 662 48 80, +7 (495) 660 38 67

Novosibirsk tel: +7 (383) 28 671 28

London, UK: 044 0203 28 707 28

Washington, USA: 001 509 22 88 971

Hong Kong: 852 81 91 22 04

E-mail: info@russian-perevod.ru

ICQ: 371662848

MSN: russian-perevod@mail.ru

AIM: Russian Perevod

YIM: russian_perevod

MRA: russian-perevod@mail.ru

Skype: russian-perevod

Gtalk: rp.tran@gmail.com

Website: <http://www.russian-perevod.ru>

Support: <http://www.russian-perevod.ru/chat/ChatUserEnglish.html>

Business hours: 10.00 a.m. — 7.00 p.m, Moscow time (+3 GMT)

Day off: Saturday, Sunday.

*With us you get a team of partners who are united in their desire
to help you develop your businesses and prosper. Why?*

It's simple: we prosper together.